



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 19(е) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Доклад Второго комитета*

Докладчик: г-жа Джулиет Хэй (Новая Зеландия)

I. Введение

1. Второй комитет провел предметные обсуждения по пункту 19 повестки дня (см. [A/68/438](#), пункт 2). Решения по подпункту (е) принимались на 32-м и 40-м заседаниях 6 ноября и 6 декабря 2013 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого подпункта содержится в соответствующих кратких отчетах ([A/C.2/68/SR.32](#) и 40).

II. Рассмотрение проектов резолюций [A/C.2/68/L.22](#) и [A/C.2/68/L.64](#)

2. На 32-м заседании 6 ноября представитель Фиджи от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке» ([A/C.2/68/L.22](#)), следующего содержания:

* Доклад Комитета по данному пункту публикуется в 11 частях под условным обозначением A/68/438 и Add.1–10.



«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 67/211 от 21 декабря 2012 года, а также на другие резолюции, касающиеся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим», в котором, в частности, признается экономическая и социальная значимость методов эффективного управления землепользованием, в том числе качеством почв в районах неорошаемого земледелия, прежде всего их значимость для экономического роста, сохранения биоразнообразия, устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, ликвидации нищеты, расширения прав и возможностей женщин, решения проблемы изменения климата и улучшения водоснабжения, подчеркивается, что опустынивание, деградация земель и засуха — это проблемы глобального масштаба, которые по-прежнему представляют серьезную угрозу устойчивому развитию всех стран, в частности развивающихся, подчеркивается также, что для стран Африки, наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, они особенно актуальны, выражается глубокая обеспокоенность по поводу разрушительных последствий циклической засухи и голода в Африке, в частности в районе Африканского Рога и Сахеля, и содержится призыв незамедлительно принять краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры на всех уровнях,

напоминая о том, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию была признана необходимость незамедлительного принятия мер для обращения вспять процесса деградации земель и с учетом этого целенаправленных усилий по построению в контексте устойчивого развития такого мира, где не будет деградации земель, что должно сыграть роль катализатора при мобилизации финансовых ресурсов из широкого круга государственных и частных источников,

будучи обеспокоена такими губительными последствиями экстремальных погодных явлений в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, как периодические и продолжительные периоды засухи, наводнения и все более частые и интенсивные пыльные и песчаные бури, и их негативным влиянием на окружающую среду и экономику,

отмечая, что предотвращение дальнейшей деградации земельных ресурсов в полузасушливых, засушливых и сухих субгумидных районах при одновременном восстановлении деградировавших земель имеет решающее значение для обеспечения малоимущему сельскому населению возможности достичь продовольственной безопасности и получить доступ к энергетическим и водным ресурсам,

отмечая также необходимость укрепления координации и сотрудничества между сторонами и секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии при уважении их индивидуальных мандатов,

особо отмечая необходимость содействовать расширению практики рационального землепользования, неистощительного лесопользования и восстановления деградировавших земель в целях борьбы с опустыниванием, деградацией земель и засухой,

обращая особое внимание на межсекторальный характер деятельности по смягчению последствий опустынивания, деградации земель и засухи, включая ее экономические, социальные и природоохранные аспекты, и в этой связи предлагая всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в деле содействия эффективному реагированию на эти проблемы,

с удовлетворением отмечая организацию в ходе второй Научной конференции по Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием третьей специальной сессии Комитета по науке и технике, которая была проведена 9–12 апреля 2013 года в Бонне, Германия,

отмечая проведение 15–19 апреля 2013 года в Бонне, Германия, одиннадцатой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, на которой Комитет рассмотрел представленную сторонами и другими отчитывающимися структурами информацию, касающуюся всех показателей для оценки хода и результативности работы по осуществлению десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ, а также информацию о поступлении финансовых средств для осуществления Конвенции,

подчеркивая важность дальнейшего совершенствования и применения научно обоснованных, рациональных и всесторонне учитывающих социальные аспекты методов и показателей для мониторинга и оценки масштабов и последствий опустынивания, деградации земель и засухи, а также важность прилагаемых в настоящее время усилий по содействию развитию научных исследований в соответствии с Конвенцией,

с удовлетворением отмечая организацию секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Всемирной метеорологической организации в сотрудничестве с рядом учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующими отделениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями и ведущими национальными учреждениями совещания высокого уровня по вопросам национальной политики борьбы с засухой, которое было проведено 11–15 марта 2013 года в Женеве, и приняв к сведению декларацию, принятую на этом совещании,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/211 и об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

2. *призывает* государства-члены принять неотложные меры для того, чтобы, действуя сообразно обстоятельствам, в соответствии с мандатом Конвенции и при поддержке системы Организации Объединенных Наций, соответствующих региональных и международных организаций, многосторонних учреждений, основных групп и других заинтересованных сторон, обратить вспять процессы опустынивания и деградации земель и смягчить последствия засухи;

3. *вновь заявляет* о своей решимости и принимать, действуя в соответствии с Конвенцией, согласованные меры на национальном, региональном и международном уровнях для осуществления глобального мониторинга деградации земель и восстановления деградировавших земель в засушливых, полувзасушливых и сухих субгумидных районах и вновь заявляет также о своей решимости поддерживать и укреплять осуществление Конвенции и десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы), в частности посредством своевременной мобилизации достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, отмечает важность смягчения последствий опустынивания, деградации земель и засухи, в том числе путем сохранения и развития оазисов, восстановления деградировавших земель, повышения качества почв и улучшения водопользования, для содействия обеспечению устойчивого развития и ликвидации нищеты, поддерживает в этой связи партнерства и инициативы в деле сохранения земельных ресурсов и признает их важность и рекомендует прилагать усилия по наращиванию потенциала, реализации программ повышения квалификации, проведению научных исследований и осуществлению инициатив в целях углубления понимания и повышения степени информированности об экономических, социальных и экологических выгодах стратегий и практики рационального землепользования;

4. *особо отмечает* важность уделения должного внимания проблемам опустынивания, деградации земель и засухи — в соответствии с Конвенцией, — а также проблемам, связанным с пыльными и песчаными бурями, при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

5. *выражает глубокую признательность и благодарность* правительству Намибии, выступившему в качестве принимающей стороны одиннадцатой сессии Конференции сторон Конвенции, которая была успешно проведена 16–27 сентября 2013 года в Виндхуке, и с удовлетворением отмечает предложение Турции выступить в качестве принимающей стороны двенадцатой сессии в 2015 году;

6. *отмечает* недавнее назначение нового Исполнительного секретаря и воздает должное покидающему свой пост Исполнительному секретарю за его роль в содействии достижению целей Конвенции;

7. *с удовлетворением отмечает* принятое на одиннадцатой сессии Конференции сторон решение о создании межправительственной рабочей группы для:

а) разработки научно обоснованного определения нулевой деградации земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах;

б) разработки вариантов действий применительно к засушливым, полузасушливым и сухим субгумидным районам, которые могли бы быть рассмотрены теми сторонами, которые будут стремиться обеспечить нулевую деградацию земель;

с) оказания Конвенции консультационной помощи по вопросам, связанным с последствиями принимаемых решений для ее нынешних и будущих стратегий, программ и потребностей в ресурсах;

8. *принимает к сведению* принятое на одиннадцатой сессии Конференции сторон решение о создании механизма научно-политического взаимодействия для содействия проведению двустороннего обмена мнениями между учеными и политиками и обеспечения распространения стратегически значимой информации, знаний и рекомендаций по вопросам, связанным с опустыниванием, деградацией земель и засухой;

9. *с удовлетворением отмечает* принятое Конференцией сторон решение о переводе Глобального механизма, который в настоящее время базируется в Риме в помещениях Международного фонда сельскохозяйственного развития, в Бонн для совместного размещения с секретариатом Конвенции, а также решения о создании в Риме отделения связи, укомплектованного соответствующим персоналом;

10. *вновь заявляет* о необходимости налаживания на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях сотрудничества путем обмена информацией о климате и погоде, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения, касающимися опустынивания, деградации земель и засухи, а также пыльных и песчаных бурь, и в этой связи предлагает государствам и соответствующим организациям сотрудничать в вопросах обмена такой информацией, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения;

11. *отмечает* важность участия представителей организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон, включая частный сектор, в сессиях Конференции сторон Конвенции и ее вспомогательных органов в соответствии с правилами процедуры Конференции сторон, а также привлечения этих заинтересованных сторон к осуществлению Конвенции и 10-летнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции;

12. *предлагает* Глобальному экологическому фонду обеспечить выделение ресурсов для Конвенции на справедливой основе и настоятельно призывает доноров продолжать принимать действенные меры в целях пополнения ресурсов Фонда, с тем чтобы обеспечить наличие у него надлежащих финансовых средств для того, чтобы иметь возможность

выделять достаточные и адекватные ресурсы на деятельность по направлению, связанному с деградацией земель;

13. *постановляет* включить в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2014–2015 годов запланированные на этот двухгодичный период сессии Конференции сторон и ее вспомогательных органов;

14. *просит* Генерального секретаря предусмотреть в его предложении по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ассигнования на проведение сессий Конференции сторон и ее вспомогательных органов;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

3. На 40-м заседании 6 декабря на рассмотрении Комитета находился проект резолюции под названием «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке» ([A/C.2/68/L.64](#)), который был представлен докладчиком Комитета по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции [A/C.2/68/L.22](#).

4. На том же заседании Комитет по предложению Председателя постановил не применять соответствующего положения правила 120 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и перейти к принятию решения по этому проекту резолюции.

5. Также на том же заседании Комитет был проинформирован о том, что проект резолюции [A/C.2/68/L.64](#) не имеет последствий для бюджета по программам.

6. Также на 40-м заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.2/68/L.64](#) (см. пункт 8).

7. В связи с принятием проекта резолюции [A/C.2/68/L.64](#) проект резолюции [A/C.2/68/L.22](#) был снят с рассмотрения его авторами.

III. Рекомендация Второго комитета

8. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 67/211 от 21 декабря 2012 года, а также на другие резолюции, касающиеся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

ссылаясь также на итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»¹, в котором, в частности, признается экономическая и социальная значимость методов эффективного управления землепользованием, в том числе качеством почв, прежде всего их значимость для экономического роста, сохранения биоразнообразия, устойчивого развития сельского хозяйства и обеспечения продовольственной безопасности, ликвидации нищеты, расширения прав и возможностей женщин, решения проблемы изменения климата и улучшения водоснабжения, подчеркивается, что опустынивание, деградация земель и засуха — это проблемы глобального масштаба, которые по-прежнему представляют серьезную угрозу устойчивому развитию всех стран, в частности развивающихся, подчеркивается также, что для стран Африки, наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, они особенно актуальны, выражается глубокая обеспокоенность по поводу разрушительных последствий циклической засухи и голода в Африке, в частности в районе Африканского Рога и Сахеля, и содержится призыв незамедлительно принять краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные меры на всех уровнях,

напоминая о том, что на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию была признана необходимость незамедлительного принятия мер для обращения вспять процесса деградации земель и с учетом этого целенаправленных усилий по построению в контексте устойчивого развития такого мира, где не будет деградации земель, что должно сыграть роль катализатора при мобилизации финансовых ресурсов из широкого круга государственных и частных источников,

будучи обеспокоена такими губительными последствиями экстремальных погодных явлений в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах, как периодические и продолжительные периоды засухи, наводнения и все более частые и интенсивные пыльные и песчаные бури, и их негативным влиянием на окружающую среду и экономику,

¹ Резолюция 66/288, приложение.

особо отмечая необходимость содействовать расширению практики рационального землепользования, неистощительного лесопользования, восстановления деградированных земель и других согласующихся с принципами устойчивого развития видов практики для обеспечения борьбы с опустыниванием, деградацией земель и засухой,

отмечая, что предотвращение дальнейшей деградации земельных ресурсов, особенно в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах при одновременном восстановлении деградированных земель имеет решающее значение для обеспечения малоимущему сельскому населению возможности достичь продовольственной безопасности и получить доступ к энергетическим и водным ресурсам,

отмечая также необходимость укрепления координации и сотрудничества между сторонами и секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата² и Конвенции о биологическом разнообразии³ при уважении их индивидуальных мандатов,

обращая особое внимание на межсекторальный характер деятельности по смягчению последствий опустынивания, деградации земель и засухи, включая ее экономические, социальные и природоохранные аспекты, и в этой связи предлагая всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в рамках своих соответствующих мандатов с секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в деле содействия эффективному реагированию на эти проблемы,

с удовлетворением отмечая организацию в ходе второй Научной конференции по Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием третьей специальной сессии Комитета по науке и технике, которая была проведена 9–12 апреля 2013 года в Бонне, Германия,

отмечая проведение 15–19 апреля 2013 года в Бонне, Германия, одиннадцатой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, на которой Комитет рассмотрел представленную сторонами и другими отчитывающимися структурами информацию, касающуюся всех показателей для оценки хода и результативности работы по осуществлению десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ, а также информацию о поступлении финансовых средств для осуществления Конвенции,

с удовлетворением отмечая организацию секретариатами Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Всемирной метеорологической организации в сотрудничестве с рядом учреждений Организации Объединенных Наций и соответствующими отделениями Организации Объединенных Наций, международными и региональными организациями и ведущими национальными учреждениями совещания высокого уровня по вопросам национальной политики борьбы с засухой, которое было проведено 11–15 марта 2013 года в Женеве, и принимая к сведению декларацию, принятую на этом совещании,

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

³ *Ibid.*, vol. 1760, No. 30619.

выражая свою глубокую признательность и благодарность правительству Намибии за проведение у себя одиннадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции в Виндхукке 16–27 сентября 2013 года и приветствуя предложение правительства Турции провести у себя двенадцатую сессию Конференции Сторон Конвенции в 2015 году,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 67/211 и об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке⁴;

2. *призывает* государства-члены принять неотложные меры для того, чтобы, действуя сообразно обстоятельствам и при поддержке системы Организации Объединенных Наций, соответствующих региональных и международных организаций, многосторонних учреждений, основных групп и других заинтересованных сторон, обратить вспять процессы опустынивания и деградации земель и смягчить последствия засухи;

3. *вновь заявляет* о своей решимости принимать, действуя в соответствии с Конвенцией, согласованные меры на национальном, региональном и международном уровнях для осуществления глобального мониторинга деградации земель и восстановления деградированных земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах и вновь заявляет также о своей решимости поддерживать и укреплять осуществление Конвенции и десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008–2018 годы), в частности посредством своевременной мобилизации достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, отмечает важность смягчения последствий опустынивания, деградации земель и засухи, в том числе путем сохранения и развития оазисов, восстановления деградированных земель, повышения качества почв и улучшения водопользования, для содействия обеспечению устойчивого развития и ликвидации нищеты, поддерживает в этой связи партнерства и инициативы в деле сохранения земельных ресурсов и признает их важность и рекомендует прилагать усилия по наращиванию потенциала, реализации программ повышения квалификации, проведению научных исследований и осуществлению инициатив в целях углубления понимания и повышения степени информированности об экономических, социальных и экологических выгодах стратегий и практики рационального землепользования;

4. *призывает* уделять должное внимание проблемам опустынивания, деградации земель и засухи при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

5. *подчеркивает* важность дальнейшего совершенствования и применения научно обоснованных, рациональных и всесторонне учитывающих социальные аспекты методов и показателей для мониторинга и оценки масштабов опустынивания, деградации земель и засухи, а также важность прилагаемых в настоящее время усилий по содействию развитию научных исследований в соответствии с Конвенцией;

⁴ A/68/260, раздел II.

6. *призывает* стороны Конвенции оказывать новому Исполнительному секретарю Конвенции полную поддержку в выполнении ею своего мандата и в содействии осуществлению Конвенции;

7. *выражает свою признательность* усилиям покидающего свой пост Исполнительного секретаря по содействию реализации целей Конвенции;

8. *с удовлетворением отмечает* решение 8/SOP.11 Конференции сторон о создании Межправительственной рабочей группы для реализации итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и решение 23/SOP.11 Конференции Сторон об укреплении научной базы Конвенции и совершенствованию диалога между научным сообществом и политиками;

9. *отмечает* принятое решение 6/SOP.11 Конференции Сторон о переводе Глобального механизма, который в настоящее время базируется в Риме в помещениях Международного фонда сельскохозяйственного развития, в Бонн, Германия, для совместного размещения с секретариатом Конвенции, а также решение о создании в Риме отделения связи, укомплектованного соответствующим персоналом;

10. *вновь заявляет* о необходимости налаживания на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях сотрудничества путем обмена информацией о климате и погоде, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения, касающимися опустынивания, деградации земель и засухи, а также пыльных и песчаных бурь, и в этой связи предлагает государствам и соответствующим организациям сотрудничать в вопросах обмена такой информацией, результатами прогнозирования и данными систем раннего предупреждения;

11. *особо отмечает*, что Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию вновь подтвердила жизненно важную роль женщин, а также их полное и равное участие и руководящую роль во всех областях устойчивого развития и в этой связи предлагает донорам, международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, а также международным финансовым учреждениям, региональным банкам, основным группам, и в том числе частному сектору, в полной мере включать обязательства и свои соображения по гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин и обеспечивать участие женщин и фактический учет гендерного фактора в принятии решений по борьбе с опустыниванием, деградацией земель и засухой;

12. *отмечает* важность участия представителей организаций гражданского общества и других заинтересованных сторон, включая частный сектор, в сессиях Конференции Сторон Конвенции и ее вспомогательных органов в соответствии с правилами процедуры Конференции Сторон, а также привлечения этих заинтересованных сторон к осуществлению Конвенции и 10-летнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции;

13. *предлагает* Глобальному экологическому фонду рассмотреть, в контексте дальнейшего совершенствования распределения средств в ходе последующих пополнений ресурсов, возможность выделения Конвенции более значительных ассигнований при условии наличия средств и предлагает далее до-

норам приложить в ходе шестого пополнения средств Фонда усилия к осязаемому пополнению ресурсов, в том числе на деятельность по направлению, связанному с деградацией земель;

14. *постановляет* включить в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2014–2015 годов запланированные на этот двухгодичный период сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов и просит Генерального секретаря предусмотреть в его предложении по бюджету по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов ассигнования на проведение сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят девятой сессии, в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке»;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.